zelmer



PL – INSTRUKCJIA OBSŁUGI (2-7)

SUSZARKA DO WŁOSÓW
ZELMER Typ 33Z016

ZELMER S. A.
35-016 Rzeszów,
ul.Hoffmanowej 19,
Polska
www.zelmer.pl

CZ – NÁVOD K OBSLUZE (8-13)

VYSOUŠEČ VLASŮ
ZELMER Typ 33Z016

ZELMER BOHEMIA, s.r.o.
Horní Těrlicko 770, 735 42 Těrlicko
Tel.: 596 423 710
Fax: 596 423 713
Mobilní telefon: 602 583 958
e-mail: zelmer@zelmer.cz

SK – NÁVOD NA OBSLUHU (14-19)

SUŠIČ NA VLASY
ZELMER Typ 33Z016

ZELMER SLOVAKIA, s.r.o.
Bidovce 316, 044 45 Bidovce
Tel.: 055/720 40 20
Fax: 055/720 40 40
e-mail: zelmer@zelmer.sk
www.zelmer.sk

H – HASZNÁLATI UTASÍTÁS (20-25)

HAJSZÁRÍTÓ
ZELMER 33Z016 Típus

ASPICO KFT
H-9027 Győr, Puskás T. u. 4
Tel. +36 96 511 291
Fax. +36 96 511 293

RO – INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE (26-31)

USCĂTOR DE PĂR
ZELMER Tip 33Z016

Zelmer Romania
Popa Savu Street No. 77, Office No. 1, First Floor
District 1 Bucharest,
ROMANIA
Phone No/Fax :
+40.21.22.22.173
Mobil Phone:
+40.726.110.701

RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (32-37)

ФЕН ДЛЯ ВОЛОС
ZELMER Тип 33Z016

ООО"Зелмер Раша"
Краснопрудная, 30/34
Россия, Москва
ИНН 7708619872; КПП 770801001
БИК 044525716; ИНН 7710353606

BG – ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА (38-43)

СЕШОАР ЗА КОСА
ZELMER Тип 33Z016

ДИСТРИБУТОР: ДЕНСИ-М ЕООД
бул. "Акад. Ст. Младенов" №90
1700 София БЪЛГАРИЯ
Тел.: 02/9601201, Факс: 02/9601207

UA–ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ (44-49)

ФЕН ДЛЯ ВОЛОССЯ
ZELMER Тип 33Z016

Представництво в Україні ТзОВ „Інтернаціонально-торгова компанія”
м. Львів, Городоцька 367,
ТМ Zelmer
тел./факс (032) 2951229,
(032) 2951066
м. Київ, тел./факс (044) 4840631,
(044) 4840635

GB – INSTRUCTIONS FOR USE (50-55)

Hair dryer
ZELMER Type 33Z016

ZELMER S. A.
35-016 Rzeszów,
ul.Hoffmanowej 19,
Polska
www.zelmer.pl

CZ – NÁVOD K OBSLUZE

Obsah

Pokyny a doporučení týkající se bezpečnosti ---------- 8
Technické údaje ---------- 10
Konstrukce ---------- 11
Funkce a obsluha ---------- 11
Čištění a údržba ---------- 12
Ekologie - péče o životní prostředí ---------- 13

Vážení zákazníci

Přečtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze. Zvláštní pozornost věnujte pokynům týkajícím se bezpečnosti. Návod k obsluze si prosím uschovejte, abyste jej mohli použít i v průběhu používání přístroje.

Pokyny týkající se bezpečnosti

Vysoušeč TRAVELLING je navržena jako cestovní vysoušeč vlasů s maximálním výkonem (1500 W). Vysoušeč díky složitelné rukojeti zabírá málo místo a stává se nezbytným vybavením pro cestování a účinné sušení vašich vlasů. Tyto informace se týkají vašeho zdraví a bezpečnosti. Před prvním použitím vysoušeče se prosím bezpodmínečně seznamte se všemi pokyny návodu k obsluze a informace týkajícími se bezpečnosti.

- Nebezpečí popálení! Nedotýkejte se horkých povrchů přístroje
- Neponechávejte vysoušeč bez dozoru, je-li zapnutý. Riziko vzniku požáru.
- Při práci nepokládejte vysoušeč na mokrou plochu nebo oblečení.
- Ujistěte se, že vstupní a výstupní otvor není nikdy ucpaný.
- Nikdy neponořujte vysoušeč, napájecí kabel nebo zástrčku do vody. Nikdy neodkládejte vysoušeč tak, aby mohl, ještě zapnutý, spadnout do vody.
- Neumísťujte ani nepřechovávejte přístroj v místech, kde může spadnout do vody nebo být vodou postříkán.
- Přístroj nikdy nepoužívejte během koupání.
- Vysoušeč může být používán pouze na sušení vlasů.
- Dojde-li během používání k poškození přístroje, ihned vytáhněte zástrčku ze sítě a přístroj zašlete do servisu.
- Nikdy se nepokoušejte odstraňovat prach nebo cizí tělesa z vnitřku vysoušeče pomocí ostrých předmětů (např. hřebene).
- Nikdy nevkládejte nebo nezasunujte do otvorů vysoušeče žádné předměty.
- Nikdy neucpávejte otvory pro přívod a odvádění vzduchu, ani nepokládejte vysoušeč na měkký podklad, jako je postel nebo pohovka, kde může dojít k zablokování otvorů, přes které proudí vzduch. Přístroj přechovávejte bez vlasů apod.

- Přístroj nepoužívejte venku nebo tam, kde jsou používány (rozprašovány) spreje nebo kyslík.
- Opravy mohou provádět pouze autorizované opravny, aby nedošlo ke vzniku jakéhokoliv rizika. Týká se to také výměny napájecí šňůry.
- Spadne-li vysoušeč do vody, vytáhněte nejprve napájecí kabel ze zásuvky, než jej začnete vytahovat. Nesahejte pro přístroj do vody. Poté již přístroj nelze používat.
- Elektrická zařízení přechovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte, aby si děti hrály s podobnými přístroji nebo je používaly. Přechovávejte zařízení v místech dětem nepřístupných.
- Přístroj není určen, aby jej obsluhovaly děti nebo osoby s omezenými fyzickými, duševními schopnosti nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, dokud nebudou o způsobu používání proškoleny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Nikdy se neponechávejte zařízení bez dohledu, je-li v provozu.
- Nikdy vysoušeč nepoužívejte, je-li napájecí kabel nebo zástrčka poškozená, pokud nefunguje, jak má, spadne-li přístroj na zem nebo se poškodí nebo spadne do vody. Jsou-li napájecí kabel nebo zástrčka poškozené, musí být vyměněny kvalifikovaným elektromontérem, neboť k tomuto úkonu je potřeba použít specializované nářadí.
- Ověřujte pravidelně napájecí kabel. Izolace nesmí být poškozená nebo popraskaná.
- Napájecí kabel veďte mimo dosah horkých ploch.
- Vysoušeč se během používání zahřívá. Neumísťujte vysoušeč v blízkosti hořlavých materiálů.
- Před odložení vysoušeče vyčkejte dokud nevychladne.
- Nesměřujte horký vzduch směrem k očím, rukám nebo na jiná, na teplo citlivá, místa.
- Nepoužívejte přístroj vůči spícím osobám.
- Nevytahujte napájecí zástrčku tahem za napájecí kabel, ale pouze za vlastní zástrčku.
- Ohrožení existuje i tehdy, je-li vysoušeč vypnut. Vysoušeč po použití, před čištění vždy odpojte od napájení.
- Nenamotávejte napájecí kabel kolem vysoušeče (riziko přetržení kabelu).
- Vysoušeč nikdy ničím nezakrývejte, může docházet ke kumulaci tepla uvnitř přístroje.
- Předáváte-li přístroj jiné osobě, předejte ji ho i s návodem k obsluze. Opotřebované přístroje likvidujte v souladu s platnými předpisy v oblasti ochrany životního prostředí v souladu se zákonem o odpadech. Přístroj nelze vyhazovat spolu s komunálním odpadem. V této věci se informujte u místních technických služeb nebo ve sběrném dvoře.
- Jsou-li používány nástavce, mějte na paměti, že v průběhu používání i po použití mohou být horké. Před manipulací s nimi vyčkejte dokud nevychladnou.
- Během provozu přístroje nepoužívejte lak na nehty.
- Nepoužívejte nedoporučované nástavce.
- Po ukončení používání odpojujte vždy vysoušeč z elektrické sítě.
- **Je-li vysoušeč vlasů používán v koupelně, vytáhněte z bezpečnostních důvodů zástrčku ze síťové zásuvky ihned po použití.**
- Používejte vysoušeč pouze v souladu s jeho určením, jak je uvedeno v tomto návodu k obsluze.

UPOZORNĚNÍ: Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje vybavit elektrický obvod v koupelně proudovým chráničem (RCD) s nominálním proudem nepřekračujícím 30 mA. V této věci se obraťte na specializovaného elektromontéra.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte přístroj v blízkosti vody nad vanou, bazénem nebo jinou nádrží s vodou.



VAROVÁNÍ: Dodržujte výše uvedené pokyny pro zabránění riziku popálení, poranění elektrickým proudem nebo vzniku požáru.

Pokyny týkající se bezpečnosti

Vysoušeč je vybaven ochranou proti přehřátí, která přístroj vypne v případě příliš vysoké teploty proudícího vzduchu nebo v důsledku částečného ucpání otvorů přes které proudí vzduch. V případě, kdy se vysoušeč v průběhu používání vypíná vypněte veškeré přepínače a nechte přístroj vychladnout, tím dojde k automatickému znovu zapojení ochrany. Před opětovným použitím ověřte, zda otvory, kterými proudí vzduch, nejsou ucpané. V případě nutnosti vytáhněte zástrčku ze zásuvky a otvory očistěte. V průběhu používání se nedotýkejte otvorů, kterými proudí vzduch a dbejte, aby se nimi nedostávaly vlasy do přístroje.

Technické údaje

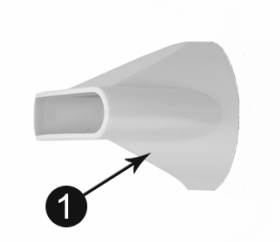
Technické parametry jsou uvedené na výrobním štítku výrobku.
Vysoušeč ZELMER splňuje požadavky platných norem.
Zařízení je shodné s požadavky těchto směrnic:

- Elektrická nízkonapěťová zařízení (LVD) – 2006/95/EC.
- Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – 2004/108/EC.

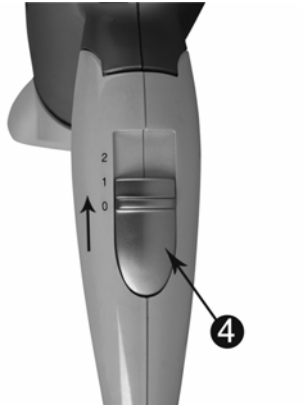
Výrobek je označen symbolem CE na výrobním štítku.

Konstrukce

1. Nástavec koncentrátoru.
2. Otvor pro nasávání vzduchu.
3. Tlačítko pro zapínání studeného vzduchu.
4. Tlačítko pro ovládání proudu vzduchu a teploty (2 polohy).
5. Složitelná rukojeť.
6. Poutko pro zavěšení.
7. Přepínač 120V/230V.









Funkce a obsluha

Zapínání

- Před zapojením přístroje k elektrické síti se ujistěte se, že vaše ruce jsou zcela suché.
- Před připojení vysoušeče do sítě otáčejte rukojetí **(5**) do svislé polohy dokud neuslyšíte typické zacvaknutí do konečné polohy.
- Ověřte, zda přepínač hodnoty napětí **(7)** je ve správné poloze: **120 V nebo 230 V** podle napětí v síti.
- Připojte vysoušeč do sítě s použitím prodlužovacího kabele a je-li to nezbytné, nastavte proud vzduchu **(4)** a poté nastavte tlačítko teploty **(4)** v požadované poloze:

Poloha	Proud vzduchu a teplota (5)
Poloha 0	Vypínač
Poloha 1	Jemný proud vzduchu a nízká teplota
Poloha 2	Silný proud vzduchu a vysoká teplota

Po vysušení vlasů umístěte tlačítko **(4)** do polohy vypnuto 0.

Použití koncentrátoru

- Koncentrátor vzduchu **(1)** umožňuje nasměrování proudu vzduchu na určitý bod.
- Použití koncentrátoru **(1)** je doporučováno v případě sušení nebo úpravy určité části vlasů, zejména používáte-li hřeben nebo kulmu.

Studená fáze

- Upravujete-li vlasy pomocí kartáče, začněte nejdříve s horkým vzduchem, otáčejte pramen vlasů a zahřívejte jej.
- Je-li vlasový pramen zpevněn, přepněte na studené proudění na 15 až 20 sekund, vaše vlasu získají větší objem a zpevní se.
- Pro zapnutí proudění studeného vzduchu, zmáčkněte tlačítko **(3)** a přidržte je. V poloze STUDENÝ VZDUCH se zřetelně sníží teplota vzduchu umožňující rychle ochlazení vlasů.
- Modelace účelu bude účinnější, použijete-li koncentrátor vzduchu **(1).**

Cestování

Před cestou složte rukojeť **(5)** lehkým zatlačení dovnitř. Vložte vysoušeč a příslušenství do cestovního pouzdra.

Čištění a údržba

- Vysoušeč je určen výhradně pro domácí použití.
- Vysoušeč vypínejte vždy tlačítkem **(4)** a zástrčku vytahujte ze zásuvky.
- Kryt vysoušeče lze utírat vlhkým hadříkem a s následným otřením nasucho.

Přechovávání

- Nepoužíváte-li vysoušeč, vytáhněte vždy napájecí kabel ze zásuvky.
- Po použití přístroje vyčkejte dokud nevychladne a uložte jej na suché, chladné a dětem nepřístupné místo.

- Nikdy nenavíjejte napájecí kabel kolem vysoušeče z důvodu rizika předčasného opotřebení a přetržení kabelu. S napájecím kabelem zacházejte opatrně, zajistíte tak jeho řádnou funkci. Vyvarujte se škubání nebo kroucení kabele, zejména při vytahování ze zásuvky. Dojde-li během používání ke zkroucení napájecího kabele, je potřeba jej vyrovnat.
- Vysoušeč je vybaven poutkem pro zavěšení **(6)**, na němž lze vysoušeč zavěsit při přechovávání za podmínky, že v této pozici nepřijde vysoušeč do kontaktu s vodou.

EKOLOGICKY VHODNÁ LIKVIDACE



Obalový materiál jednoduše neodhoďte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů Zelmer jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětnému zužitkování.
Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.
Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. Zelmer Bohemia s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na www.elektrowin.cz.

Veškeré opravy svěřte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zaslané poštou provádí servisní střediska ZELMER – viz. SEZNAM ZÁRUČNÍCH OPRAVEN.

Výrobce nebere odpovědnost za nevhodné použití přístroje, za použití přístroje v rozporu z jeho určením nebo v rozporu z návodem k obsluze. Výrobce si vyhrazuje právo na provádění inovačních změn přístroje kdykoliv, bez předchozího upozornění, za účelem přizposobení přístroje požadavkům zákona, normám, nařízením nebo z důvodu konstrukčních, obchodních, estetických a jiných.